

# Juillet 1842

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Bulletin des lois, décrets et ordonnances du canton de Berne**

Band (Jahr): **12 (1842)**

PDF erstellt am: **16.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

ART. 3.

A l'avenir, il ne pourra être question d'un abonnement de pontonage pour les habitans des quatre communes intéressées au pont de Brügg.

ART. 4.

A dater du 1<sup>er</sup> juillet 1842, ces communes seront rigoureusement astreintes à se conformer en tous points au décret du 13 mai 1834.

ART. 5.

Le Conseil-exécutif est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné en Grand-Conseil à Berne, le 20 juin 1842.

Au nom du Grand-Conseil ,

*Le Landammann ,*

Alex. FUNK.

*Le Chancelier,*

HÜNERWADEL.

---

## REGULAIRRE

### DU CONSEIL-EXÉCUTIF

*aux Préfets, aux Présidens des tribunaux de première instance et au Juge d'instruction du district de Berne, prescrivant la marche à suivre pour la transmission des Commissions Rogatoires aux Autorités françaises.*

(15 juillet 1842.)

---

Le Directoire fédéral nous informe que la Légation suisse à Paris lui a fait observer que souvent des autorités suisses

adressent directement aux procureurs du roi près des tribunaux français, des assignations en justice ou des jugemens pour être signifiés aux parties intéressées.

Les actes de cette nature, expédiés de Suisse en France, devant être, dans la règle, légalisés par le Chargé d'affaires de la Confédération à Paris, afin que les autorités françaises y ajoutent foi, et le défaut de cette légalisation pouvant facilement entraîner des retards préjudiciables, le Directoire fédéral nous a invités à pourvoir à ce que dorénavant les actes des autorités suisses destinés à celles de France soient communiqués, par l'entremise du Chargé d'affaires suisse à Paris, après avoir été légalisés par lui, au ministère compétent, pour être transmis aux autorités qui lui sont subordonnées.

En conséquence, vous êtes chargé d'envoyer à l'avenir les commissions rogatoires de cette espèce à la Chancellerie d'état, qui, après avoir légalisé votre signature, les fera parvenir à leur destination par l'entremise du Chargé d'affaires de la Confédération à Paris.

La présente circulaire sera transcrite dans le recueil des instructions.

Berne, le 13 juillet 1842.

Au nom du Conseil-exécutif,

*Le Vice-président,*

C. NEUHAUS,

*Le Chancelier,*

HÜNERWADEL.

---